

Holy Cross College (Autonomous)
Nationally Re-Accredited with A+ by NAAC (CGPA 3.35)
Nagercoil, Kanyakumari District, Tamil Nadu, India.

Affiliated to
Manonmaniam Sundaranar University, Tirunelveli



Department of French
Part I - French
(With effect from the academic year 2020-2021)
Issued from the Deans' Office

DEPARTMENT OF FRENCH

(For those who joined from the academic year 2020-2021 onwards)



Vision: Creating an academic world to motivate students to enhance global career options, through additional language learning by syncing the goals of the department with those of the institution.

Mission: Creating a campus atmosphere that draws students towards French. Introducing the rudiments of French language and literature to facilitate employment oriented proficiency.

General Objectives

1. To provide students a sound knowledge of the French language.
2. To develop the four language skills.
3. To initiate the students to French civilization and culture.
4. To enhance employment opportunities of students as translators, tourist guides, teachers and interpreter.
5. To familiarize the students with the latest commercial terms keeping in view the growing demand in Indo-French business scenario.
6. To enhance their translation skills.
7. To nurture and enhance literary sensibility.
8. Ability to understand and translate sentences into target language.
9. To emphasis on the communicative aspect of the language.

Eligibility norms for admission

Open to any candidate who has passed her Higher Secondary Examination with French as Second language and also to those who have not studied earlier.

Duration of the Programme

For B.A, B.SC:

- ❖ First four semesters with six hours per week

For B.com and B.SC computer science:

- ❖ First two semesters with six hours per week

Passing minimum:

A minimum of 40% in the external examination and an aggregate of 40% is required. There is no minimum pass mark for the continuous internal assessment. The general pattern of 30:70 is followed.

Distribution of Hours and Credits

Course	Sem. I	Sem.II	Sem.III	Sem.IV	Sem.V	Sem.VI	Total	
							Hours	Credits
Part I - Language	6 (4)	6 (4)	6 (4)	6 (4)	-	-	24	16

Courses Offered

Semester	Course Code	Title of the Course	Hours/ week	Credits
I	FL2111	Preliminary French Course	6	4
	FL2012	Elementary French, Commercial & Computer term	6	4
II	FL2121	French Language & Civilization	6	4
	FL2022	Elementary French, Commercial Correspondence	6	4
III	FL2031	Initiation to French Literature - I	6	4
IV	FL2041	Initiation to French Literature - II	6	4

Examination Pattern

Ratio of Internal and External: **30:70**

**Continuous Internal Assessment (CIA)
Internal Components and Distribution of Marks**

Components	Marks
Internal test (2)	15
Quiz (2)	4
Class Test (2)	6
Class assignment/ Home assignment/ Article review/ Group discussion/Problem solving	5
Total	30

QUESTION PATTERN FOR 1 &11 SEMESTERS

Internal Test	Marks	External Exam	Marks
Part A (MCQ)	10	Part A (MCQ)	20
Part B (Grammaire) (4 x 5)	20	Part B Grammaire (6x5)	30
Part C (Comprehension) or (Traduction)	5	Part C (Traduction and Comprehension)	10
Part D Production ecrite/question generale/les termes commerciaux/lettres	5	Part D Production ecrite/question generale/les termes commerciaux/lettres	10
	40		70

QUESTION PATTERN FOR 111 &1V SEMESTERS

Internal Test	Marks	External Exam	Marks
Part A (Traduction)	5	Part A (Traduction)	10
Part B (Grammaire) (5 x 5)	25	Part B a) Comprehension [10 marks] b) Paragraph questions[15 marks]	25
Part C (Paragraph questions)	10	Part B (Grammaire) (7 x 5)	35
	40		70

End Semester Examination Question Pattern

B.A., B.Sc. (Semesters 1 &11)

Marks : 70

Section A (20 marks)

1. Dites vrai ou faux.
2. Question à choix multiple.
3. Complétez avec le mot/ l'expression convenable (Vocabulaire)
4. Barrez/ l'intrus (ou) Faire correspondre les éléments de deux colonnes.

Section B (30 marks)

1. Six exercices de grammaire.

Section C (10 marks)

1. Traduction en anglais (5 marks)
2. Compréhension écrite (5 marks)

Section D (10 marks)

- a) Production écrit
- b) Répondez aux questions (générales)

B.Com. & B.Sc. Computer Science

I &11 Semesters

Section A (20 marks)

1. Dites vrai ou faux.
2. Question à choix multiple.
3. Complétez avec le mot/ l'expression convenable (Vocabulaire)
4. Barrez/ l'intrus (ou) Faire correspondre les éléments de deux colonnes.

Section B (30 marks)

Six exercices de grammaire.

(Tirés du manuel prescrit)

Section C (10 marks)

1. Traduction en anglais (5 marks)

2. Compréhension écrite (5 marks)

Section D (10 marks)

- a) Traduisez les termes commerciaux / computer (10 marks) OU
- b) Les Lettres (semestre 11)

Semesters III & IV

Time: 3hrs

Total Marks: 70

Section A (10 Marks)

I. a) A Seen text for translation

Section B (25 Marks)

- II. a. One unseen text for comprehension (10 marks)
- b. Three paragraph questions to be written out of 4 topics given from literature and civilization (3x5=15 Marks)

c) Section C (Grammar) 7x5=35

III. a) Seven exercises of 5 sentences each from the prescribed text.

B.A., B.Sc
Semester I
Preliminary French Course
Course Code: FL2111

Hours/ week	Credits	Total hours	Marks
6	4	90	100

Objectives

2. To initiate a beginner to the Francophone World.
3. To train them to make their maiden efforts in spoken and written French.

Course outcome

CO No.	Upon completion of the course the students will be able to	CL
CO -1	To introduce themselves and ask some information.	Cr,Kn
CO-2	To become proficient in using different expressions to greet and felicitate people.	Kn, Un, Ap
CO-3	To understand basic French Grammar.	Un,Ap
CO-4	To express the taste, desires and preferences.	Cr, Un
CO-5	To describe the family.	Ap, Cr
CO-6	To prepare post cards.	Cr

Unit I

L'introduction à la langue française.

- a) L'alphabet
- b) Les Noms
- c) Les articles
- d) Les conjugaisons
 1. Les pronoms personnels sujets
 2. Avoir et être
 3. ER verb : ger, cer, yer etc..
- e) La négation
- f) Les verbes pronominaux
- g) Les jours de la semaine
- h) Les mois de l'année
- i) Les nombres 0-69
- j) Les articles contractés

Unit II

Bonjour !

- a) Saluer et répondre à une situation
- b) Prendre Congé
- c) Demander à quelqu'un comment il va et répondre.

Unit III

En Cours de Français

- a) Echanger en classe
- b) Comprendre les consignes du cours
- c) Poser des questions en classe

Unit IV

Je m'appelle Lina

- a) Se présenter (1)
- b) Donner son nom et son âge
- c) Donner la date

Unit V

Je suis américain

- a) Se présenter (2)
- b) Demander et donner la nationalité
- c) Demander et donner la profession

Text Book

Lucile Bertaux, Aurélien Calvez, Anne – Sophie Fearn, Sylvie M. Pons, Delphine Ripaud, « *Bonjour et Bienvenue ! A1.1* », Les Editions Didier, 2019.

Reference Books :

1. J.Girardet & J.Pécheur avec la collaboration de C.Gibble, *Echo A1*, CLE international, Paris, 2012.
2. Marion Alcaraz, Céline Braud, Aurélican, *Edito A1*, Didier 2016.

Web Resources :

1. www.emdl.fr/fle
2. www.franparler.org

B.Com, B.Sc Computer Science

Semester I

Elementary French, Commercial & Computer terms

Course Code: FL2012

Hours/ week	Credits	Total hours	Marks
6	4	90	100

Objectives

1. To familiarise the students with a modern foreign language.
2. To introduce the students to the realm of commercial / computer terms..

Course outcome

CO No.	Upon completion of the course the students will be able to	CL
CO -1	To know and understand various aspects of cultural life of the French people	Kn, Un
CO-2	To introduce themselves and ask personal information	Cr, Un
CO-3	To ask for personal information and to respond politely	Kn, Un
CO-4	To describe the physical aspects and the character of oneself and others	Kn, Un
CO-5	To understand basic French grammar	Un, Ap
CO-6	To get acquainted with commercial and computer terms	Un, Ap

Unit I

A -

L'introduction à la langue Française

- a) L'alphabet
- b) Les noms
- c) Les articles
- d) Les conjugaisons
 1. Les pronoms personnels sujets
 2. Avoir et être
 3. ER verb ger, cer, yer etc..
- e) La négation

- f) Les jours de la semaine
- g) Les mois de l'année
- h) Les nombres 0-69
- i) Les articles contractés
- j) Les verbes pronominaux

B –

La France et la Francophonie [10-15]
 Un cours de Français
 Les couleurs

Unit II

- a) Bonjour ça va ? [16-29]
- b) Salut Je m'appelle Agnès

Unit III

- a) Qui est ce [30-45]
- b) Dans mon sac J'ai...

Unit IV

- a) Il est comment ? [41-61]
- b) Allô ?

Unit V

Commercial terms & Internet language (Translation)

Text Book

Marie - Noëlle Cocton, P Dauda – L Giachino – C Baracco, *Génération AI*, Didier 2016

Reference Books :

1. J.Girardet & J. Pécheur *Campus AI*, CLE international, Paris, 2012.
2. Sylvie poisson Quinton, Michèle Mahéo – le coadic, Anne Vergne – Sirieys, *Festival I*, CLE international, 2005.

Web Resources :

1. www.didierfle.com/generation
2. www.françaisfacile.com/exercices

B.A, B. Sc.
Semester II
French Language & Civilization
Course Code: FL2121

Hours/ week	Credits	Total hours	Marks
6	4	90	100

Objectives

1. To familiarize them with French Culture and civilization.
2. To develop the students communicative skills in everyday conversations.

Course outcome

CO No.	Upon completion of the course the students will be able to	CL
CO -1	To express the taste and preferences.	Kn, Un, Ap
CO-2	To identify the colours and the materials	Kn, Un
CO-3	To Know about the leisure activities and sports	Kn, Un
CO-4	To know the living style of the French	Kn
CO-5	To enroll herself on a Social Media Network	Ap, Cr
CO-6	To apply the shopping ethics	Un, Cr, Ap
CO-7	To describe an itinerary, to give directions voyages in France	Cr, Ap
CO-8	To create a recipe of her own	Cr, Ap

Unit I

J'aime le sport

- a) Parler de ses goûts
- b) Exprimer ses goûts et interroger quelqu'un sur ses goûts
- c) Dire les sports et loisirs qu'on aime et qu'on n'aime pas.

Unit II

Vous allez où ?

- a) Indiquer un chemin
- b) Demander et donner son adresse et le nom de sa ville
- c) Demander et indiquer le chemin

Unit III

Bon appétit

- a) Manger et boire
- b) Demander ce qu'on mange
- c) Demander ce qu'on boit

Unit IV

Ça coûte combien ?

- a) Faire des achats
- b) Demander poliment un article
- c) Faire un achat et demander le prix

Unit V

Ecrivez un paragraphe

- a) Préparez un repas
- b) Partagez les loisirs
- c) Les sports
- d) Une ville Française

Text Book

Lucile Bertaux, Aurélien Calvez, Anne – Sophie Fearn, Sylvie M. Pons, Delphine Ripaud, « *Bonjour et Bienvenue ! A1.1* », Les Editions Didier, 2019.

Reference Books :

1. Monique Denyer, Augustin Garmendia, Marie-Laure Lions, Olivieri, **Version Original 1**, Editions Maison des Langues, Paris, 2012.
2. Jacky Girardet, Jean Marie CRIDLIG, **Panorama 1**, CLE International, Paris, 2000
3. **Web Ressources** : ww.emdl.fr/fle , www.lepointdufle.net/

B.Com ; B.Sc Computer Science
Semester II
Elementary French, Commercial Correspondence
Course Code: FL2022

Hours/ week	Credits	Total hours	Marks
6	4	90	100

Objectives

1. To ignite their intelligence through grammar.
2. To develop the students communicative competence & commercial correspondence

Course outcome

CO No.	Upon completion of the course the students will be able to	CL
CO -1	To understand and apply grammatical knowledge	Un, Ap
CO-2	To formulate business letters	Cr
CO-3	To compare French and Indian civilization	An
CO-4	To invite and respond to an invitation	Cr, Un, Ap
CO-5	To write a friendly message	Cr, Ap
CO-6	To describe the tastes and preferences	Cr, Ap
CO-7	To communicate with a trader, server in the restaurant- price, means of payment, food quality etc.	Kn, Un, Cr

Unit I

- a) Les loisirs [62-77]
- b) La Routine

Unit II

- a) Où faire ses courses [78-93]
- b) Découvrez et dégustez

Unit III

- a) Tout le monde s’amuse [94-108]
- b) Les ados au quotidien

Unit IV

La communication orale

Unit V

La correspondance commerciale (Lettres)

1. Demande de réduction
2. Envoi de tarifs
3. Relance pour facture impayée
4. Une commande de produits

5. Pour demander un emploi

Note : Equal trust will be given to communicative French through pronunciation, reading and conversation practices since the students appear for a viva-voce at the end of the second semester.

Text Book

Marie-Noëlle Cocton, P Dauda – L Giachino – C Baracco, *Génération A1*, Didier 2016

Reference Books :

1. Girardet Jacky, Pécheur Jacky, Gibbe Colette, Parizet Marie- Louise, *Tendances A1*, CLE International 2016.
2. Claire Miquel, *Communication progressive du Français (Niveau débutant)* CLE international 2004.

Web Resources :

1. www.didierfle.com/generation
2. www.francparler.org

B.A; B.Sc
Semester III
Initiation to French Literature - I

Course Code: FL2031

Hours/ week	Credits	Total Hours	Marks
6	4	90	100

Objectives

3. To develop the taste for French Literature.
4. To enhance knowledge of French grammar.

Course outcome

CO No.	Upon completion of the course the students will be able to	CL
CO -1	Understand simple literary texts in French	U
CO-2	enhance the writing skills through detailed grammar	Ap
CO-3	comprehend the knowledge on French civilization	U
CO-4	reflect the humanistic value	Ap
CO-5	analyze the oral story telling tradition	An

Unit I

1. Le Présent de l'indicatif
2. Les articles définis, indéfinis et partitifs
3. Le passé récent et le passé composé
4. L'imparfait et le passé composé

Unit II

1. Le plus-que-parfait
2. Les pronoms personnels toniques
3. Les doubles pronoms personnels
4. Le Gérondif et le participe présent

Unit III

1. L'expression du futur
2. Le futur Antérieur
3. Les verbes avec ou sans préposition
4. L'expression du passif
5. Le conditionnel présent

Unit IV

1. Familiale – Jacques Prévert (Poème)
2. Chanson des oiseaux – Victor Hugo (Poème)
3. Rusé comme un lièvre – Léopold Sédar Senghar – Abdoulaye Sadji, La belle histoire du leuk – le- lièvre (conte) chapitres 13 & 14 NEA/Edicef 1990

Unit V

1. Portrait du jeune d'Artagnan – Alexandre Dumas, Les Trois Mousquetaires (chapitre – 1, Pages 46,47)
2. Les sports les plus pratiqués en France

Text Book

1. Claire Miquel (2018). « Grammaire en dialogues B1 » *Niveau intermédiaire*, CLE international avec l'autorisation des Editions CLE international dans le cadre de la continuité : Pédagogique COVID-19.
2. La Communauté d'Auteurs Français 6^e (2016) cycle 3, Stanistaw Eon du Val, Lelivrescolaire.fr

Reference Books :

1. Jean Dubois et Réne Lagane (2001). « Grammaire » Larousse.
2. Odile Grand-Clément (2010) « Grammaire en dialogues » Niveau Grand débutant CLE International.

Web Resources :

3. www.franparler.org
4. www.françaisfacile.com
5. www.cle.international.com
6. www.litteratureaudio.com

B.A, B. Sc.
Semester IV
Initiation to French Literature - II
Course Code: FL2041

Hours/ week	Credits	Total hours	Marks
6	4	90	100

Objectives

3. To encourage the students to read various genres of French Literature.
4. To provide an in-depth knowledge on French grammar, and enable them to write and communicate well in French

Course outcome

CO No.	Upon completion of the course the students will be able to	CL
CO -1	understand the background of French Literature	U
CO-2	imbibe the values conveyed through literary piece	U
CO-3	Translate passages in French	Ap
CO-4	communicate in French	Ap
CO-5	Gain knowledge about French Civilisation	U
CO-6	develop Creative Writing Skills	Ap

Unit I

1. Le conditionnel passé
2. Le Subjonctif Présent
3. Le Superlatif

Unit II

1. L'expression de la cause
2. L'expression de la conséquence
3. L'expression de temps

Unit III

1. L'expression du But
2. L'opposition et la concession
3. La condition et l'hypothèse

Unit IV

1. Le pont Mirabeau –Guillaume Apollinaire (Poème)
2. Le coq et la Renard – Jean de la Fontaine (fable) page 182
3. D'écailles et le feu – K. Rowling, Harry Potter à l'école des sorciers, chapitre 14, traduction de Jean François Ménard, Edition Gallimard jeunesse 2011 (pages 80, 81) - Conte

Unit V

1. Une recette française
2. La française pour la communication

Text Book

1. Claire Miquel (2018). « Grammaire en dialogues B1 » *Niveau intermédiaire*, CLE international avec l'autorisation des Editions CLE international dans le cadre de la continuité : Pédagogique COVID-19.
2. La Communauté d'Auteurs Français 6^e (2016) cycle 3, Stanistaw Eon du Val, Lelivrescolaire.fr

Reference Books :

1. Daniel Berlion, BLED les 50 règles d'or de la Grammaire, hachette.
2. Rondney Ball (2000) colloquial French Grammar : A practical guide, Blackwell Publisher Ltd, USA.

Web Resources :

1. www.cle.international.com
2. www.lawlessfrench.com
3. www.boujourdefrance.co.uk
4. www.franceculture.fr
5. www.ciep.fr